







THUỐC GIẢI NHIỆT

# Thần hiệu Thói-Nhiệt-Đo'ñ

Là phương thuốc trừ các chứng bệnh nhiệt nóng trong mình, hay làm  
Bà es bán trong xứ này hơn 16 năm nay, danh tiếng khắp cung.  
Xin nhớ rằng thuốc giải-nhiệt này của ông y-khoa-hoc sĩ Diêu-hoa-Bàng, chủ nhơn của bà-đường, dịch thần bảo châ



## Hàу hút thuốc điều hiều



Mỗi gói 6 xu

COTAB  
DISTRIBUTEUR



CASINO

HÁT ĐỘNG NÓI RA TIẾNG &

CHƯƠNG TRÌNH

Từ thứ sáu 19/12/1941  
thứ sáu 0-1-1942

Pathe Journal

Thứ sáu thế-giới tiếng

rõ ràng

Hình vui lâm

NGƯỜI BẠN  
HIẾU QUANH

Tiếng nói của tôi

Charlie Chaplin

"LA RUEVERSL'OR"

Một bộ tuồng có bài không

bịt chán

EDEN  
cinéma

HÁT ĐỘNG NÓI RA TIẾNG

CHƯƠNG TRÌNH

Từ thứ sáu 19/12/1941 đến 0-1-1942

S. O. Foch

Giáo điều của người lính

J. Arvy

CON RỒI VÀ CON NHӨN

Hình vui lâm

Từ Saigon đến 10 ngày

Thứ sáu thế-giới tiếng

rõ ràng

Starg -

cô-mô Hanoi

Berger

Bản điều của Jean Lenoir, tác

giả của Paris moi d'amour

Điển giữ: Blanche Montel Henri

Rellan và Jeanne Chavelle

Bạn em yêu: Bette à matelets

du Peuple Beach de Cannes

Một bến hàng iền những

nhân-sen cầm tù

tiếng

Côte d'Azur.

Mỗi ngày bồn-hội đều có mua dù thứ lúa  
mà thích hơn là mua lúa vụa thiệt nhiều và  
thết tốt. Muốn bán xin đem lúa kiều và  
đeo:

SOCIÉTÉ DES RIZ D'INDOCHINE  
DENIS-FRÈRES  
4 Rue Catinat Saigon  
Giấy thép; COMPAGNIE SAIGON

Hàу hút thuốc lá có bùn

Hai năm nay thuế tri hành hòe láu  
huyết oanh tinh, nên thuế bán rau nhiều  
thập nhì, nôi, mà phải cầu chung tòn Saigon  
nhìn chung và Tông cù làm hiếu động ngã  
gác mèo.

Ngoài hình sống thật lúa theo ta tên,  
thì hình phải hét: Mua thuế cũ: le non Madame Truong  
thi-Ly, 46 Rue de l'Hôpital à Choien.

(S. M. Truong-nen-Thai non quan-ig hong den san 6.P.A.P.  
Truong-nen chia dia du Quang-Thi-Ly, cho-ig Mysa.)

Lời ai phô

Bago phu Foray cũng là quyề  
và già quyết hòe chung bà,  
cô lời cho thang gianh quyền  
hay ràng thi oanh Me Foray,  
trong se iỏi Tuyeng-tham, sẽ vñ  
M. Saigon là kim ngày chua  
nhợ nhỷ, Sâm mai thử hai sâ  
lâm là an tàng.

Xin mời 7 giờ sáng thứ ba 9  
Janvier, iyu lại trước nhó thô  
nhó ruc.

Tin buu

Baba hòi mới hay tin baba rieu  
ông cụ Huong-chi Qela, ở Phuoc  
Tuy (Cluny) là thien phu của  
M. Nguyen-van-Gai đã trinh  
phò quan và là ông ngoại của M.

Triệu-võ-Moré, tông - sy Tô  
Saigon, môt là tròn hòm thô  
trà vía rõ.

Baba hòi xin có lời chia baba  
cung tang quyết, vì ell chia  
oanh ống Hong-cá được  
tiết diết voi mua cęc đặc, B.N.N.

Đóng - Dương  
Học-Dương

Academie de la Marine Cholon  
gần đường Cây-Mai

DÀ Y THI

Certificat d'études 6-  
mois-mentaires - Certificat  
d'études primaires - Certi-  
ficate d'études prima-  
sуперiores - Brevet d'Ense-  
gnement primaire

superieur.

Trường chánh là Cholon-Thanh  
Nhàn-quan, han tyi các vi quan  
và dem binh tan phu xé quay  
và hòm-hai-phat zang nñ đung  
kho-cham-pham với vñi hòi sây.  
Đó là những khoa-điều-yêu  
tô hòn cùi của Nhut đê giao cho  
binh hòi tuung-thor của Đông  
kinh.

Tu chia-nam-van-Ném

Directeur technique  
de l'Ecole Indo-chinoise

Avenue de la Marne - Chaton.

## VIỆC THẾ - GIỚI

Nhứt muôn lầy Nhiệt-hà dê sáp-nhập  
về Mân-chau cho đưọc rộng rãi hơn

MAN-CHÂU

tri quan lâng Nhut và hòi bùi  
trong ay thi-hát & Son-khi-

quan.

Chuyên la  
Phriorg-Tây

(Tiếp theo truong nhat)  
nhich mà hòi thi chán hung vñ  
vite hoc, đê duong thanh nhon  
thi cho seuc. Trong nước mà  
chon-ghép coi thiela thien, thi  
phai chán hung vñ công ngép,  
đê cho nước coi nhia đê ché tạo  
gái duoy cái biêt tungay kyn  
gái lòi kyn lòi hòi bùi sô.

Kết-quâc cuu cuu khán-

nghiem rắc ròi

Saint-Maurice tuyen-bó như  
vñ: May dùa nhô không thi  
bát đầu vào cuoço tranh luâ vñ  
vñ dòi giao ay. Trong kinh  
thi nghiem ra biết rang

nhich vñ trung con-ming.

Chung tôi eoi hòi riêng trong  
đó những cuu loi bùi chung  
sô giao giang như thay.

Chung nó thiet rang, trước kia  
bàu truc Đức Châia Bà không  
coi chinh hòi. Ngày hiện hòi  
deo chieu hòi nòi canh tay tri  
thay hòi iai khau trong lòi  
dietchia bà.

Nam đeo cung đong huaty  
shu vñ, nhich người chong sòng  
nhich rang lòi may nòi nhò  
muoi khong vñi tay thit, khong vñi  
máy. May ngõi chong áu dâ  
Bàu Châia Bà kinh qui rap  
xung dâi, và kinh Bé obis Bé  
bún di thi, họ dùng đong thay  
muoi leyt nhac vñ.

Bàu trê coa thiay Bé-Châia Bà  
bién cao dòi là họa trê trong  
nhich mahn kha, lòi xao vñ xun  
khong kinh vñi tay thit, khong vñi  
máy. May ngõi chong áu dâ  
Bàu Châia Bà kinh qui rap

xung dâi, và kinh Bé obis Bé  
bún di thi, họ dùng đong thay

muoi leyt nhac vñ.

Theo j iai: - loi báe-é! Mais  
triaux, - thi vñ nòi ròi lâm?

Bay poj đam phien nha libe  
hòi hòi kien-lan. Giap-o-nen Greif  
chuyen day tam-ly 16-bon tai  
truong cao-fag Louvan vñ bâo  
sô Ronvay, chong-quan sô thi  
ngiham linh-hau-hoc kinh-hoc  
giai kyn vñi tòi cae5 Ban  
rang mà tra cuu cuu hiên-ho  
mai treo dia da thay. Hai đong  
tuong kinh vñi tay thit

muoi khong muoi dòi chon  
tay khao-phi vñi tay thit.

Có báe-é đê giong ngle hiên-tuyng

Có báe-é đê giong ngle hiên-tuyng

Mot là bón trê coo già dñi, nhưng  
chung loi khong thit day, thi  
thieu kien kha ngieng thi chong  
khong khao nòi giao mao day.

hai là máy dòi nhô thieth

viety ay da dàn. Nhưng nòi cho  
rang đó là một cái biêt roong - teyng

hien-hai thi chong loi khong biêt  
mai khao-phi duec.

Be là máy tuyen tam-ly. Co iai.

Theo tam-ly thi trêe khai  
biêt tuyng ay xay, phai coi dia

chi hien ra trêe trong thien thê

doibao. Nhang rai quach  
doi dia teq khong thi biêt

thien kinh dia chong nòc chuyng

trong khong.

Còn vñ hòi Công-giai thi  
keu nhich dñp coi linh-khong  
tôi coi cuooc hiem - hien  
tôi coi cuooc hiem - hien

Phriorg chinh-hau dia thi loi dia

khong dia. Nhang rai quach  
doi dia teq khong thi biêt

thien kinh dia chong nòc chuyng

trong khong.

Ong coi tam-ly thi coi dia

chong loi khao dia thi dia

khong dia. Nhang rai quach  
doi dia teq khong thi biêt

thien kinh dia chong nòc chuyng

trong khong.

Ong coi tam-ly thi coi dia

chong loi khao dia thi dia

khong dia. Nhang rai quach

doi dia teq khong thi biêt

thien kinh dia chong nòc chuyng

trong khong.

Nguyen-van-Ném  
Engaged de la Cie des Sciences et

Lo nước và yêu nước

(Tiếp theo truong nhat)

khuynh, thi phai lo chán hung vñ  
vite hoc, đê duong thanh nhon  
thi cho seuc. Trong nước mà  
chon-ghép coi thiela thien, thi  
phai chán hung vñ công ngép,

đê cho nước coi nhia đê ché tạo  
gái duoy cái biêt tungay kyn  
gái lòi kyn lòi hòi bùi sô.

Ngoài ra nhu cầu là chán-tri,

phong-phi, lè-phi, giao-phi v.v.

but c'v phong-phi giao-phi xem ra

còn dia dung, coi thiela vñi thi  
phai chán hung vñ công ngép,

mà người yêu nước đê làm ngâ  
lòi chung khong giao-phi thi, obang  
mot so thi ra tay cap tien voi

nguoi ta. Trái lại dang lanh trong

nước em có một coi coi gi  
vng vieng, thi lòi giao-phi chuc  
mang khong yem, thi lòi giao-phi

chuc mang khong yem, thi lòi giao-phi chuc mang khong yem

chuc mang khong yem, thi lòi giao-phi chuc mang khong yem

chuc mang khong yem, thi lòi giao-phi chuc mang khong yem

chuc mang khong yem, thi lòi giao-phi chuc mang khong yem

chuc mang khong yem, thi lòi giao-phi chuc mang khong yem

chuc mang khong yem, thi lòi giao-phi chuc mang khong yem

chuc mang khong yem, thi lòi giao-phi chuc mang khong yem

chuc mang khong yem, thi lòi giao-phi chuc mang khong yem

chuc mang khong yem, thi lòi giao-phi chuc mang khong yem

chuc mang khong yem, thi lòi giao-phi chuc mang khong yem

chuc mang khong yem, thi lòi giao-phi chuc mang khong yem

chuc mang khong yem, thi lòi giao-phi chuc mang khong yem

chuc mang khong yem, thi lòi giao-phi chuc mang khong yem

chuc mang khong yem, thi lòi giao-phi chuc mang khong yem

chuc mang khong yem, thi lòi giao-phi chuc mang khong yem

chuc mang khong yem, thi lòi giao-phi chuc mang khong yem

chuc mang khong yem, thi lòi giao-phi chuc mang khong yem

chuc mang khong yem, thi lòi giao-phi chuc mang khong yem

chuc mang khong yem, thi lòi giao-phi chuc mang khong yem

chuc mang khong yem, thi lòi giao-phi chuc mang khong yem